

「やさしい日本語ツーリズム研究会」の挑戦

2016.12.20

やさしい日本語ツーリズム研究会 事務局長

吉開 章



福岡県柳川市の課題

年間15万人の外国人観光客へのおもてなしを、
人口減少・高齢化の進むまちでどう実現すればいいか。

仮説

- ・ほとんどの日本人は「日本語」しかできないという現実
- ・世界には日本語を趣味で学んでいる人が想像以上にいる
→日本に行ったら、日本語で話したいと思っているのでは？
- ・地方観光客の多くは、韓国・台湾・香港などのリピーター
→グループに1人ぐらいは日本語を話せる人がいるのでは？

台湾をターゲットに、実際に調査を実施。

台湾人18歳から64歳までの男女1000人に聞いてみました。

(ちなみに、**全員戦後生まれ**の方々です。)

日本語が少しでも話せると答えたのは

41.5%

これは、

**台湾人が3人集まれば、
8割の確率で日本語を話す
人が1人はいる、ということ。**

現在日本語を勉強している人は

12.8%

人口にして、

175万人～240万人

おそらく台湾のゴルフ人口より多い

日本語を勉強したことがある人の訪日経験率は

83.1%

日本語を勉強したことのない人の訪日経験率は

52.0%

日本語学習経験者のうち

66.1%は日本人と日本語で話したい

日本人に**英語**を話してほしい：14.4%

日本人に**中国語**を話してほしい：14.1%

仮説は確かだった。

なら、日本語でいいじゃないか！

日本語を話したいお客様には、

お腹いっぱい日本語を話してもらおう

外国語会話においては、

学習者の**努力**に加え、相手の**協力**が不可欠

おもてなしする側は、

日本語初学者でもわかりやすいよう

やさしい日本語で話す準備をしよう

そして、関係者の方々のご尽力のおかげで
「やさしい日本語ツーリズム」事業が実現しました。



金子健次柳川市長と戎義俊台北駐福岡経済文化弁事処長

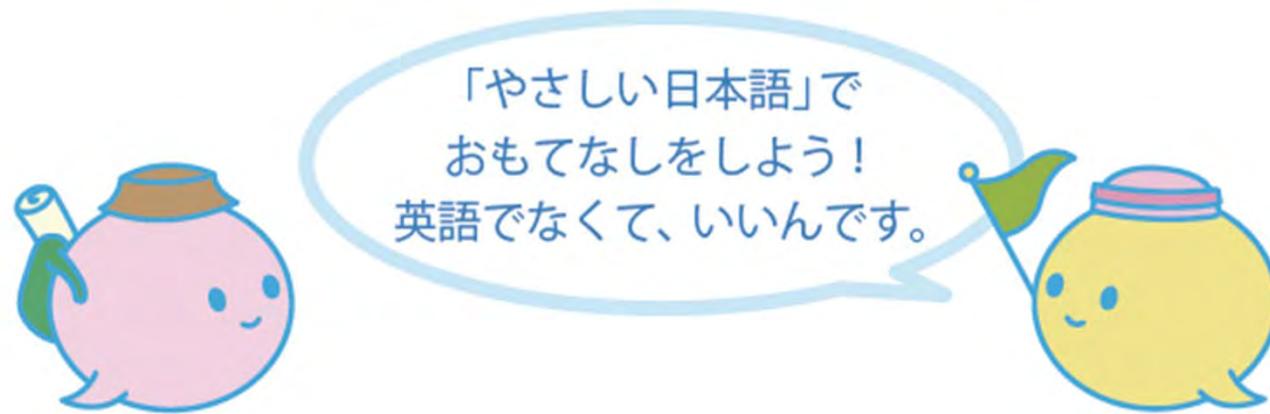
そして、東京から柳川の取り組みを応援し、
「柳川方式」として全国に伝えるために、

東京外国語大学の**荒川洋平教授**

日本語教師養成講座大手の**ヒューマンアカデミー**（株）

株式会社**電通**が共同で、

地方創生、その手があったか！



「やさしい日本語ツーリズム研究会」を立ち上げました。



柳川市では、観光事業者や市民向けに

「やさしい日本語」で話す研修を始めました。



そして2種類のバッジを市民と訪日客に配布し、
最初のコミュニケーションの障壁を下げることにしました。



やさしい日本語ツーリズムがフォーカスするのは

一般市民

外国人に日本語を教えることではない

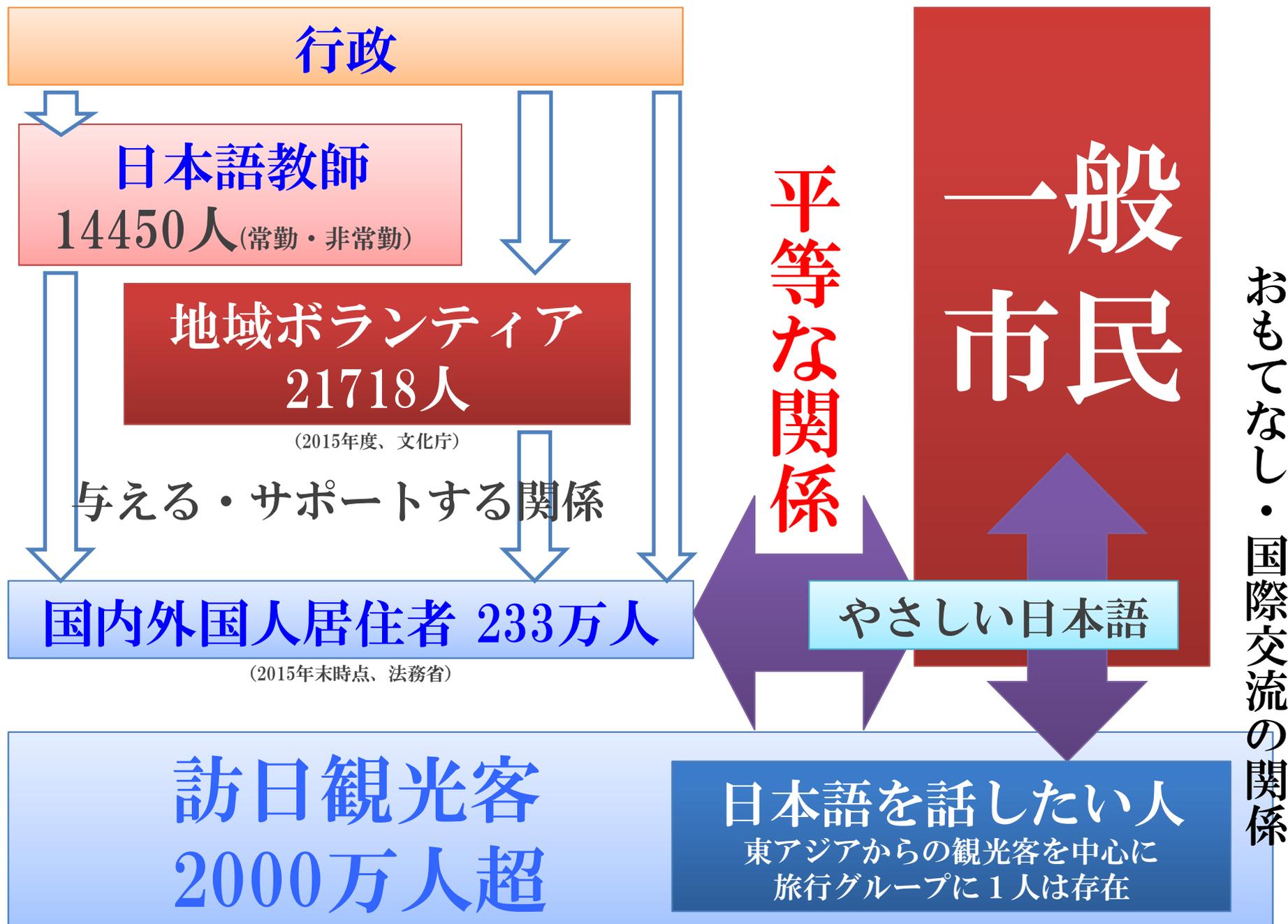
外国人に日本語を押し付けることでもない

人を動かすには**大義**だけでなく、**動機**も必要

「**観光客おもてなし**」「**国際交流**」という動機付けで

一般市民にやさしい日本語を普及させてみよう

やさしい日本語は市民と外国人を**平等な関係**でつなぐ



日本中が、いや、一部の自治体でもいいから

一般市民が、学習者のために

「やさしい日本語」を話すようになったら、

世の中はどう変わるだろうか

- 観光雇用創出、高齢者の生きがい・社会参画創出
- 日本語教師が日本人に日本語を教えるという新雇用
- 過去失敗したインバウンド施策を、やさしい日本語で再検討
- 言語教育コスト・多言語化コストの削減
- 多文化共生に対する市民理解・参加促進

まとめ

- 多くの日本語学習者にとって**日本語学習は「趣味」**である
- 学習者は、**日本に来たら日本語を話したい**と思っている
- 日本語学習者の「努力」に加え**母語話者の「協力」**が必要
- 一般市民を動かすには「大義」だけでなく**「動機」**が必要
- インバウンド観光での「やさしい日本語」の一般普及は、
少子高齢化の地方で**雇用と生きがい**を同時に生み出す、
最強のローコスト施策
- 結果的に、**国内外外国人関連の諸問題解決**のための
強力なプラットフォームにもなる

国際交流基金・電通共同調査
台湾・香港・韓国日本語学習者調査(2016年12月20日発表)

18歳～64歳男女	台湾	香港 (広東語話者のみ)	韓国
現在日本語学習中の割合	12.8%	9.7%	16.3%
現在日本語学習者の人口推計	170～ 240万人	35～ 52万人	493～ 654万人
少しでも日本語会話が可能な割合	41.5%	31.3%	40.7%
日本語学習者中、訪日2回以上のリピーター割合	57.1%	65.8%	46.9%
日本語学習者中、日本旅行では日本人と日本語で話したい割合	66.1%	65.8%	62.2%